

# EP

# الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL

برنامج  
الأمم المتحدة  
للبيئة



UNEP/OzL.Pro/ExCom/50/55  
10 October 2006

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف  
لتنفيذ بروتوكول مونتريال  
الاجتماع الخمسون  
نيودلهي، 6-10 نوفمبر / تشرين الثاني 2006

ورقة عن قضايا ذات صلة بتاريخ اتمام المشروعات  
وصرف الأموال، أثرت في الفقرتين (د) و (ز)  
من المقرر 12/49

ان وثائق ما قبل الدورات قد تصدر دون اخلال بأي قرار تتخذه اللجنة التنفيذية بعد صدورها.

لأسباب اقتصادية، لقد تمت طباعة هذه الوثيقة بعدد محدد، فيرجى من المندوبين أن يأخذوا نسختهم معهم الى الاجتماع وألا يطلبوا نسخا اضافية.

## مقدمة

1- في اجتماعها التاسع والأربعين وخلال النظر في التقرير المرحلي من البنك الدولي، قررت اللجنة التنفيذية ما يلي:

(ب) "أن تطلب إلى البنك الدولي تحديد مواعيد الإتمام بحسب إنجاز النشاطات المرتبطة بالشرائح السنوية وتقديم هذه المواعيد إلى اللجنة التنفيذية للموافقة عليها في اجتماعها الخمسين وذلك بالنسبة للشرائح السنوية التي يتبقى فيها تمويل يجب صرفه؛

(ز) أن تطلب إلى البنك الدولي أن يقوم في تقاريره المرحلية في المستقبل بالإبلاغ عن صرف الأموال المخصصة لاتفاقات الإزالة المتعددة السنوات، وخصوصاً في الصين، بحسب تعريف المبالغ المنصرفة في المبادئ التوجيهية للتقارير المرحلية والتي يجب أن تكون أيضاً أساساً لتقديم التقارير عن كافة المشاريع؛

(ح) أن تطلب إلى الأمانة أن تقوم، بالتعاون مع الوكالات المنقذة، بإعداد ورقة لتقديمها إلى الاجتماع الخمسين للجنة التنفيذية حول المسائل الواردة في الفقرتين الفرعيتين (ب) و (ز) أعلاه" (المقرر 12/49).

2- تتناول هذه الورقة الطلب الوارد في المقرر 12/49 المذكور أعلاه وتختتم بتوصيات مقدمة لنظر اللجنة التنفيذية.

## مواعيد الإتمام

3- إن البنك الدولي هو الوكالة المنفذة الوحيدة التي لم تمتثل لأحكام المقرر 50/47(ب)(2) فيما يتعلق بمواعيد الإتمام التي تعكس إتمام الأنشطة، وطلب منه بموجب المقرر 12/49 (ب) تقديم مواعيد الإتمام بالنسبة للشرائح السنوية. وتستخدم مواعيد الإتمام المقدمة من الوكالات المنفذة الأخرى في النظم الحالية لرصد المشاريع والاتفاقات المتأخرة.

4- قدم البنك مواعيد الإتمام إلى أمانة الصندوق كما ترد في المرفق الأول. واقترح البنك السنتين 2009 و 2010 كمواعيد إتمام للشرائح المتبقية البالغ عددها 55 شريحة التي إما كانت جارية وإما أعيد تصنيفها كشرائح جارية وفقاً للمقرر 12/49(ب)، وكذلك سنة 2012 كموعِد إتمام مشروع بروميد الميثيل في تايلند. ووفقاً للبنك، فإن المواعيد الجديدة المقدمة هي أفضل تقدير لمواعيد إتمام هذه الشرائح تمثيلاً مع المقرر 50/47، مع مراعاة أن الأنشطة التي تشملها الشرائح غالباً ما تتداخل، أو تكون هي نفسها في بعض الحالات، أو يمكن تعديلها أثناء التنفيذ من خلال بند المرونة في الاتفاق. ومن المقرر أن تكون جميع مواعيد الإتمام المقترحة هي السنتين 2010 و 2011، فيما عدا إثنين. وسيجعل ذلك من الصعب رصد هذه المشاريع قبل مواعيد الإتمام في سنة 2010 أو سنة 2011 عندما يكون الأوان قد فات لاتخاذ أي إجراءات لتسهيل التنفيذ.

5- إن مواعيد الإتمام المقترحة لن تسهل التنفيذ الفعلي للمقرر 50/47(ب)(2)، لأنه من المرجح ألا تكون مفيدة لبدء رصد إضافي للاتفاقات التي تعاني من صعوبات حتى سنة 2010 أو بعد هذه السنة. وعلاوة على ذلك، فبدون تقارير إضافية عن الاتفاقات التي تعاني من صعوبات، فإن عدد التقارير المرحلية المقدمة بخصوص

اتفاقات البنك سينخفض إلى تقريرين أو ثلاثة تقارير كحد أقصى طوال مدة الاتفاقات التي يحين موعد إتمامها في 2009 و 2010.

6- وفي تقريره إلى الأمانة حول هذه القضية، أعاد البنك الدولي التأكيد على الموقف الذي تمسك به منذ بدء الاتفاقات المتعددة السنوات، وهو أن مواعيد إتمام الشرائح السنوية ينبغي أن تكون عند بلوغ البلد هدف الأداء المتفق عليه مع اللجنة التنفيذية. وبوجه عام، تعتبر الوكالات المنفذة الشرائح الفردية إضافات لمنح التمويل من أجل التنفيذ الشامل لخطة القطاع أو الخطة الوطنية مقابل تحقيق الأهداف المقررة من استهلاك وإنتاج المواد المستنفدة للأوزون. وتتمسك الأمانة بموقفها المعتمد في المقرر 50/47(ب)(2)، والذي يتم تنفيذه من جانب الوكالات المنفذة الأخرى، ومفاده أن أدوات الرصد يمكن استعمالها لمساعدة الوكالات والبلدان في إزالة العوائق التي تعترض تنفيذ الأنشطة في الاتفاقات المتعددة السنوات.

7- ويجب ملاحظة أن اللجنة التنفيذية قررت أيضا في اجتماعها التاسع والأربعين ما يلي:

"أن تطلب إلى أمانة الصندوق، بالتعاون مع الوكالات الثنائية و المتعددة الأطراف، أن تضع استمارة ملائمة للإبلاغ تتعلق بتقييم التقدم المحرز في برامج العمل السنوية، على نحو يلخص جداول مسح شامل معياري للمعلومات المطلوبة في المقرر 50/47، بغرض تبسيط وترشيد متطلبات الإبلاغ الشاملة وتقديم تقرير إلى الاجتماع الحادي والخمسين للجنة التنفيذية..." (المقرر 6/49(ه)).

8- وفي تقريرها إلى الاجتماع الحادي والخمسين، فإن أمانة الصندوق والوكالات المنفذة قد تتناول أيضا نهجا ابتكارية لرصد التأخيرات في الاتفاقات المتعددة السنوات التي تعاني من صعوبات في التنفيذ.

### تعريف الأموال المصروفة

9- بدأ العمل بالنظام الحالي لتسجيل الأموال المصروفة بدلا من الالتزامات أو المصروفات على أساس مسألة أثارها البنك الدولي حول مقارنة بياناته مع بيانات الوكالات الأخرى. وفي اجتماعها العشرين، قررت اللجنة التنفيذية ما يلي، بعد ملاحظة أن مشاكل المقارنة حدثت عندما أبلغ البنك الدولي عن أموال مصروفة كمصروفات فعلية، بينما أبلغت عنها وكالات الأمم المتحدة الثلاث كمصروفات فعلية زائد التزامات:

"أن تكون "الأموال المصروفة"، كما تبلغ عنها التقارير المرحلية للوكالات المنفذة إلى اللجنة التنفيذية، هي مصروفات مسجلة فعلية، ولا تشمل التزامات لم يتم تصفيتها" (المقرر 13/20(أ)).

10- وأفاد البنك الدولي أمانة الصندوق أن الأموال المبلغ عنها كأموال مصروفة للاتفاقات المتعددة السنوات في الصين كانت الأموال المحولة إلى ذلك البلد وفقا للمعايير الثابتة لصرف الأموال ووفقا لمتطلبات الإبلاغ من جانب البنك الدولي في الاتفاقات المتعددة السنوات بين الصين واللجنة التنفيذية، بدلا من النفقات الفعلية المصروفة إلى المستفيدين الماليين حسبما ينص عليه المقرر 13/20(أ). وكانت التحويلات من وكالة ما إلى بلد ما من أجل التنفيذ الوطني سمة من سمات الصندوق المتعدد الأطراف منذ إنشائه في عام 1991، ولكنها لم تسجل قط كأموال مصروفة إلا عند صرف آخر دفعة من التكاليف الفعلية المتكبدة.

11- أشار البنك الدولي إلى أن الاتفاقات المعتمدة من اللجنة التنفيذية لم تلزم تحديدا بالإبلاغ عن المبالغ المصروفة وفقا للمقرر 13/20(أ)، بل نصت بدلا من ذلك على ترتيبات صرف الأموال للاتفاق ووفقا لأهداف الأداء المتفق عليها. وأفاد البنك الدولي أنه يتشاور مع مستشاريه القانونيين بشأن أي تغييرات قد يحتاج إلى إدخالها من أجل الإبلاغ وفقا للمقرر 13/20(أ).

12- وبما أن ذلك سيؤدي إلى عدم اتساق عملية الإبلاغ، فقد أثارت أمانة الصندوق المسألة في الاجتماع التاسع والأربعين التي اعتمدت فيه اللجنة المقرر 12/49 (ز) لضمان سلامة نظام الصندوق المتعدد السنوات لتحقيق اتساق الإبلاغ المالي فيما بين وكالاته المنفذة. وقد ترغب اللجنة التنفيذية في أن تطلب من البنك الدولي تقديم معلومات عن مبالغ الأموال المحولة إلى بلد ما من أجل الاتفاقات المتعددة السنوات في سياق ملاحظاته عن كل شريحة سنوية، مع إعادة التأكيد على الحاجة إلى التطبيق المتسق "للأموال المصروفة" حسب تعريفها في الاجتماع العشرين في المقرر 13/20 (أ).

### توصيات

13- قد ترغب اللجنة التنفيذية في النظر فيما يلي:

- (أ) أن تحيط علماً بالورقة عن القضايا المتعلقة بمواعيد إتمام المشاريع وصراف الأموال، المثارة في الفقرتين (ب) و (ج) من المقرر 12/49، كما وردت في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/50/55؛
- (ب) أن تطلب من أمانة الصندوق والوكالات المنفذة أن تقدم إلى الاجتماع الحادي والخمسين (انظر الفقرة 8)، وفي سياق الوثيقة التي ستعد تلبية للمقرر 6/49 (ج)، نهوجاً ابتكارية لرصد التأخيرات في الاتفاقات المتعددة السنوات والإبلاغ عنها، مع الإشارة إلى أي صعوبات في التنفيذ؛
- (ج) أن تطلب إلى البنك الدولي تقديم المعلومات المطلوبة عن الاتفاقات المتعددة السنوات السارية بشأن مقدار الأموال المحولة إلى بلد ما، وذلك في سياق ملاحظاته على كل شريحة سنوية، مع إعادة التأكيد على الحاجة إلى الاستخدام المتسق "للأموال المصروفة" حسب تعريفها في الاجتماع العشرين في المقرر 13/20 (أ).